swissvoice

Avena 286/286T

Telefono cordless analogico (DECT)

Istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

Questo telefono DECT cordless serve per la trasmissione della voce attraverso la rete analogica svizzera. Qualsiasi altro impiego non è consentito ed è considerato improprio.
Le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere consegnate al nuovo proprietario in caso di rivendita.

Attenzione: pericolo generico, osservare le avvertenze di sicurezza!

- La suoneria e i segnali acustici si sentono anche tramite l'altoparlante del portatile. Quando una di queste funzioni è attivata, non tenere il ricevitore sull'orecchio, perché il volume può risultare dannoso per l'udito.
- Usare esclusivamente uno degli alimentatori a spina seguenti forniti per la base:
  - 6V ⎓ 600mA SSA-5W-05 EU 060060F
  - 6V ⎓ 600mA SSA-5AP-09 EU 060060
  - 6V ⎓ 600mA S004LV0600060

Accumulatori ricaricabili

- Utilizzare esclusivamente accumulatori omologati (vedi pagina 9). L'uso di altri tipi di accumulatore e di pile normali non ricaricabili può essere pericoloso e compromettere il funzionamento o danneggiare l'apparecchio. Inserire gli accumulatori/tipi ammessi vedi capitolo «Mettere in funzione i portatili».

Attenzione:

- Non immergere gli accumulatori in acqua e non gettarli nel fuoco.
- Durante la ricarica, gli accumulatori possono riscaldarsi; si tratta di un fenomeno normale ed assolutamente non pericoloso.
- Non usare altri tipi di caricatore per evitare di danneggiare gli accumulatori.
- Il portatile può essere caricato solo con gli accumulatori inseriti e il coperchio del vano accumulatori applicato.
- Prima di usare il telefono, **i portatori di apparecchi acustici** dovrebbero considerare che i segnali radio possono produrre interferenze nell'apparecchio acustico e causare fastidiosi ronzii.
- I segnali radio possono compromettere il funzionamento delle apparecchiature mediche.
- Non usare il telefono DECT cordless in ambienti con pericolo di esplosione (ad es. officine di verniciatura, stazioni di servizio, ecc.).
- Non collocare la stazione base/di ricarica nei bagni o nelle docce.
- In caso di mancanza di tensione sulla rete elettrica pubblica o di accumulatori scarichi, il telefono DECT cordless non funziona!
- Non toccare i contatti scoperti!

Smaltimento

Smaltire gli accumulatori, la stazione base/di ricarica, il portatile e gli alimentatori nel rispetto dell'ambiente. Non gettarli con i rifiuti domestici.

Indice

Il telefono Avena 286/286T è concepito per l'allacciamento alla rete analogica. L'apparecchio è disponibile con un solo portatile o come set con due portatili e una stazione di caricamento. Rispetto a Avena 286, il telefono Avena 286T ha una segreteria telefonica digitale integrata. Leggere attentamente queste istruzioni per conoscere e sfruttare al meglio tutte le funzionalità del telefono Avena 286/286T. Conservare in ogni caso queste istruzioni!

Nota: queste istruzioni per l'uso descrivono tutte le funzionalità offerte da Avena 286/286T. Eventuali differenze o limitazioni in merito a funzioni e modi d'uso sono dovute alle particolarità del gestore di rete e del provider.

Avvertenze di sicurezza

Introduzione 5
Swissvoice fulleco 5

Mettere in funzione il telefono 6
Contenuto dell'imballaggio 6
Luogo di installazione 6
Repeater 7
Installare la stazione base 7
Sicurezza contro le intercettazioni 7
Collegare il telefono 8
Mettere in funzione il portatile 8
Impostare la lingua/Assistente di installazione 10
Stazione base Avena 286T con segreteria telefonica 11
Stazione base Avena 286 11

Conoscere il telefono 11
Tasti del portatile 12
Simboli sul display del portatile 14
Usare i menu 15

20405320it_ba_d0

Indice

Telefonare 16
Telefonare all'esterno 16
Accettare la chiamata 16
Viva voce 16
Volume ricevitore/viva voce 17
Disattivare il microfono del portatile 17
Ripetizione della selezione 17
Ripetizione automatica 19
Chiamata collettiva (paging) 19
Blocco tastiera 19
Chiamate interne 20
Consultazione interna 20
Spola e Conferenza 21
Trasferire una chiamata 22
Consultazione esterna 22

Rubrica 23
Voci della rubrica 23
Selezionare un numero dalla rubrica 24
Inviare un SMS dalla rubrica* 24
Copiare voci 25

Elenco chiamate* 26
Visualizzare un numero/Selezionare dall'elenco chiamate 26
Inviare un SMS dall'elenco chiamate* 26
Salvare nella rubrica un numero contenuto nell'elenco chiamate 26
Cancellare una voce/tutte le voci dell'elenco chiamate 26

Audio 27
Suoneria portatile/Suoneria base 27

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

20405320it_ba_d0

Indice

Suonerie 27
Segnali acustici 28

Famiglia 29
Chiamata diretta (Baby Call) 29
Babyphone (controllo ambiente) 29
Giochi 30

Costi....31
Costo dell'ultima chiamata 31
Riepilogo 31
Impostazioni 31

Calendario/Ora 32
Sveglia 32
Promemoria 32
Impostare Ora/Data 32

Funzioni di rete (servizi supplementari) 33
Deviazione delle chiamate 33
Avviso di chiamata 34
Richiamo 35
Chiamata anonima 35
Segreteria in rete (Voicebox) 36
Provider 36

SMS 37
SMS – Short Messaging Service 37
Scrivere un SMS 37
SMS in entrata 38
Bozze 38
SMS in uscita 38
Modelli 39
Impostazioni 39

20405320it_ba_d0

Indice

Segreteria telefonica (solo Avena 286T) 41
Gestire la segreteria dal portatile 41
Gestire la segreteria dalla stazione base 45
Impostazioni della segreteria telefonica.....46
Interrogazione a distanza 46

Impostazioni 48
Lingua 48
Visualizzazione 48
Telefonia 49
PIN di sistema 49
Repeater 49
Eco Mode 50

Portatili/stazioni base supplementari.....51
Annunciare portatili supplementari 51
Scollegare un portatile.....51
Selezionare la base 51

Esercizio con un centralino 52
Compatibilità 52
Cifra urbana 52

Manutenzione 53
Reset 53
Versione del software 53
Assistente di installazione 53

Informazioni importanti.....54
Omologazione e conformità 54
Garanzia 54

Certificato di Garanzia

20405320it_ba_d0

Swissvoice fulleco

Il telefono Avena 286/286T è dotato dei dispositivi più avanzati per ridurre le radiazioni elettromagnetiche (il cosiddetto «elettrosmog») e il consumo di energia elettrica.

Swissvoice fulleco comprende le seguenti tre funzioni.

Riduzione delle radiazioni con utilizzo di più portatili

In modalità standby, la radiazione elettromagnetica tra la stazione base e tutti i portatili annunciati viene automaticamente soppressa. I portatili e la stazione base aspettano un «impulso di risveglio», ad esempio una chiamata in entrata, l'attivazione di un portatile o la sincronizzazione dei dati da parte del sistema.

In altre parole: quando non è in funzione, l'apparecchio non genera alcuna radiazione elettromagnetica! (Impostazioni: vedi pagina 50).

Riduzione delle radiazioni durante una conversazione

Quando si telefona con un portatile nelle vicinanze della stazione base, la **radiazione** viene **ridotta fino al 70%.** La potenza di trasmissione tra portatile e stazione base viene automaticamente impostata al livello più basso in funzione della distanza dalla stazione base (Impostazioni: vedi pagina 50).

Riduzione del consumo di corrente

Grazie all'alimentatore a spina di elevate prestazioni, il consumo di corrente del telefono risulta sensibilmente ridotto (fino al 60%). In combinazione con le funzioni «riduzione delle radiazioni durante una conversazione» e «riduzione delle radiazioni con utilizzo di più portatili» l'apparecchio contribuisce quindi a risparmiare energia elettrica e denaro.

Contenuto dell'imballaggio

Avena 286/286T

- 1 stazione base
- 1 cavo di allacciamento
- 1 alimentatore a spina 6 V ⎓ 600 mA SSA-5W-05 EU 060060F
  oppure 6V ⎓ 600mA SSA-5AP-09 EU 060060
  oppure 6V ⎓ 600mA S004LV0600060
- 1 portatile
- 2 accumulatori omologati NIMh AAA 800 mAh, modello no. GP80AAAHC
- 3 istruzioni per l'uso (ted, fr, it)

Dotazione aggiuntiva per Avena 286/286T

- Secondo portatile
- 2 accumulatori supplementari
- Stazione di caricamento (per il secondo portatile) con alimentatore a spina

Luogo di installazione

Per ottenere una portata ottimale, raccomandiamo di collocare la stazione base in una posizione centrale rispetto al raggio di azione. Evitare di collocare l'apparecchio all'interno di nicchie o zone incassate e dietro porte di acciaio.
La portata massima tra la stazione base e il portatile è di circa 50 metri all'interno di edifici e di 300 metri all'aperto. La portata può ridursi in funzione delle caratteristiche ambientali e costruttive. In generale la portata negli edifici è inferiore di quella all'aperto. A seconda delle caratteristiche costruttive e per effetto della trasmissione digitale nella gamma di frequenze utilizzata si possono verificare zone d'ombra anche all'interno del raggio di azione. In questo caso la qualità della trasmissione potrebbe essere ridotta da ripetute e brevi interruzioni. Un piccolo movimento per uscire dalla zona d'ombra consentirà di ripristinare la consueta qualità di trasmissione. In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se entro 5 secondi non si ritorna nel raggio di azione.
Per evitare interferenze radio con altri apparecchi elettronici, raccomandiamo di mantenere la stazione base e il portatile alla massima distanza possibile (almeno 1 m) dagli altri apparecchi.

Repeater

Grazie a un repeater è possibile ampliare il raggio di azione e aumentare l'intensità del segnale di ricezione della stazione base. A tale scopo occorre che il repeater sia annunciato alla stazione base e debitamente impostato. (L'impostazione standard alla consegna è «off»).

Nota Impostazioni vedi capitolo «Impostazioni, Repeater».

Installare la stazione base

- *La stazione base non deve essere esposta direttamente ai raggi solari.*
- *La stazione base deve essere protetta dall'acqua. Non può essere installata in ambienti soggetti a condensa, vapori corrosivi o eccessivo accumulo di polvere. La condensa può formarsi in cantine, garage, giardini d'inverno o ripostigli.*
- *La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 °C e 40 °C.*
- *Evitare anche di collocare la stazione base nelle vicinanze di fonti di calore (p. e. radiatori).*

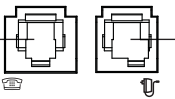
La stazione base non dispone di un interruttore di rete. La presa elettrica utilizzata per l'allacciamento deve perciò essere facilmente accessibile.

Sicurezza contro le intercettazioni

Quando si telefona, la stazione base e il portatile sono collegati attraverso un canale radio. La stazione base funge da intermediario tra la rete telefonica e il portatile. Affinché nessuno possa ascoltare le chiamate o telefonare a spese dell'utente, tra la stazione base e il portatile intercorre uno scambio permanente degli identificativi. Se questi ultimi non corrispondono, il collegamento con i portatili estranei non può essere neppure stabilito.

Collegare il telefono

Per mettere in funzione il telefono è necessario inserire il cavo di allacciamento telefonico e il cavo di alimentazione.



① Presa per il cavo di allacciamento telefonico

② Presa per il cavo di alimentazione

Avvertenza di sicurezza

Usare esclusivamente uno degli alimentatori a spina seguenti forniti per la base:
- 6V ⎓ 600mA SSA-5W-05 EU 060060F
- 6V ⎓ 600mA SSA-5AP-09 EU 060060
- 6V ⎓ 600mA S004LV0600060.

① Cavo di allacciamento telefonico

Il cavo di allacciamento telefonico dispone di due connettori di diversa grandezza. Inserire quello più piccolo nella presa con il simbolo del telefono sul fondo della stazione base. Inserire il connettore più grande nella presa della linea telefonica.

② Cavo di alimentazione

Inserire il cavo di alimentazione nella presa con il simbolo della spina sul fondo della stazione base. Inserire quindi l'alimentatore a spina nella presa elettrica 230 V.

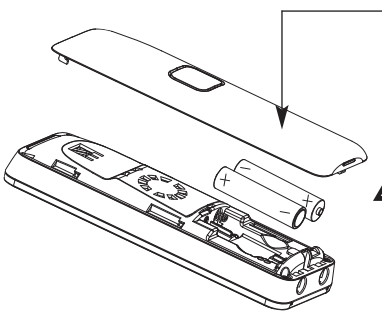
Nota	In caso di mancanza di corrente o di alimentatore non inserito, il telefono non funziona.

Mettere in funzione il portatile

Per ricevere chiamate e telefonare con il portatile si devono prima caricare completamente gli accumulatori.

Inserire gli accumulatori

Sul fondo del portatile si trova un vano predisposto per due accumulatori del tipo AAA (ministilo).



Rimuovere il coperchio del vano accumulatori

Far scorrere il coperchio del vano accumulatori verso l'alto (circa 3 mm) e sollevarlo.

Avvertenza di sicurezza

Utilizzare esclusivamente accumulatori omologati.

Modelli ammessi:
- GP80AAAHC
- GN85AAAHC
- H-AAA750A-UN
- H-AAA900A
- GP75AAAHC

Inserire gli accumulatori (rispettare le polarità!)

Inserire gli accumulatori nell'apposito vano prestando attenzione alla giusta polarità. Inserire gli accumulatori in modo che l'estremità piana (polo negativo) si trovi in corrispondenza della molla sporgente. Se gli accumulatori non sono inseriti correttamente, il portatile non funziona. Non si possono escludere danni all'apparecchio. Applicare il coperchio del vano accumulatori spostato di circa 3 mm e spingerlo verso il basso fino a sentire lo scatto.

Caricare gli accumulatori

Alla consegna gli accumulatori sono scarichi. Per caricarli inserire il portatile nella stazione base. La fase di carica è segnalata dal lampeggiamento del simbolo dell'accumulatore sul portatile. Il tempo di carica degli accumulatori è di circa 14 ore (carica iniziale).

Il portatile può essere riposto nella stazione base solo con gli accumulatori inseriti.

Il livello di carica è indicato dai seguenti simboli sul display del portatile:

Accumulatori «carichi» Accumulatori «carichi per 1/2» Accumulatori «scarichi»

Se si inseriscono accumulatori nuovi, il livello di carica visualizzato sul portatile corrisponde a quello effettivo soltanto dopo un ciclo di carica completo.

Nota

Il portatile può essere riposto nella stazione bas dopo ogni conversazione. Il processo di carica è gestito elettronicamente per consentire una ricarica ottimale degli accumulatori a partire da qualsiasi livello. Evitare di togliere gli accumulatori dal portatile senza un motivo preciso per non comprometterne la ricarica ottimale.

Con gli accumulatori completamente carichi è possibile telefonare fino a 12 ore. L'autonomia del portatile in standby è di 120 ore.

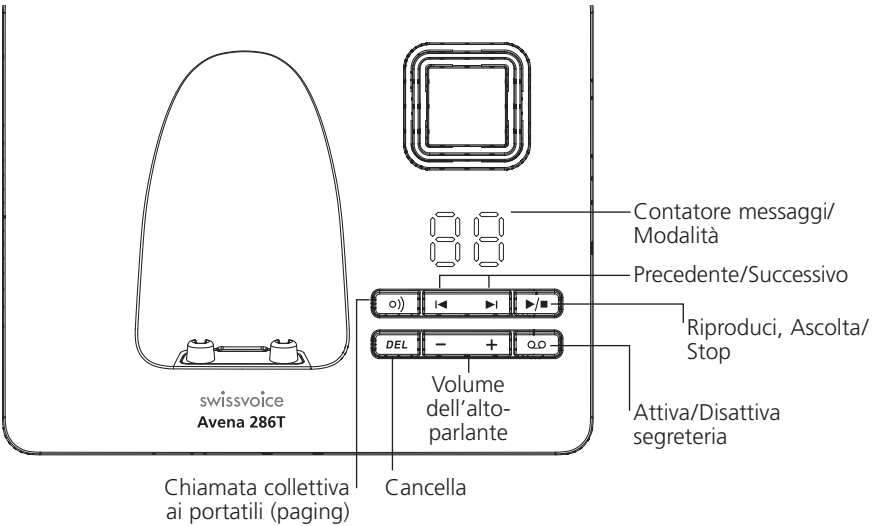
Quando il livello di carica degli accumulatori raggiunge il limite inferiore, sul display lampeggia il simbolo ( ) e si sente il segnale di avviso «accumulatori scarichi». A questo punto l'autonomia di conversazione è ancora di circa 10 minuti.

Impostare la lingua/Assistente di installazione

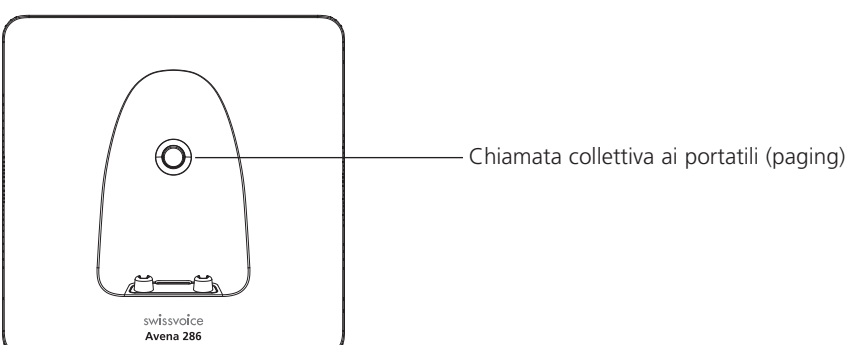
Sul display apparono le lingue disponibili. Scorrerle con il tasto navigazione fino alla lingua desiderata. Confermare con **OK**.

L'assistente di installazione vi guiderà per l'inserzione della data e dell'ora.

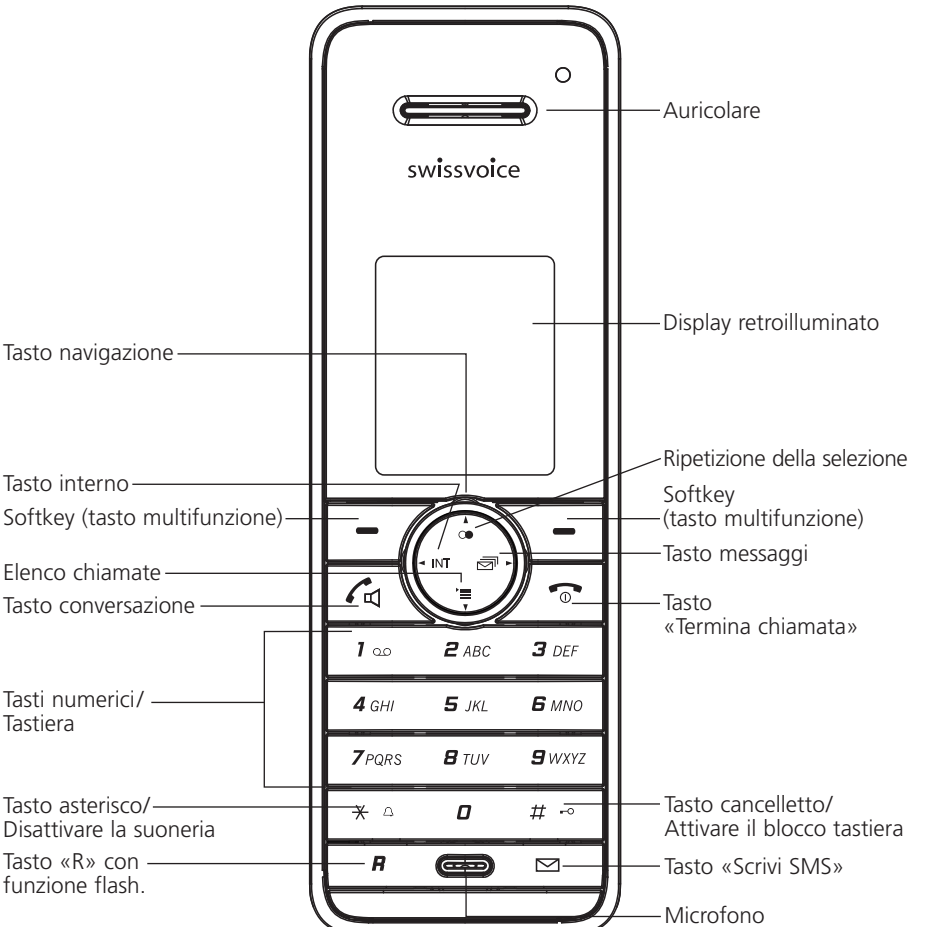
Stazione base Avena 286T con segreteria telefonica



Stazione base Avena 286



Tasti del portatile



Softkey (tasti multifunzione) Softkey destro: consente di selezionare le opzioni del menu e di confermare le immissioni/impostazioni. Softkey sinistro: consente di tornare al livello precedente del menu.

Tasto navigazione Per scorrere su/giù, a destra/sinistra. In modalità segreteria telefonica, ascolto di messaggi: destro = messaggio successivo; sinistro = riascoltare messaggio; doppio click = messaggio precedente.

Ripetizione della selezione Per aprire l'elenco ripetizione della selezione.

Tasto messaggi Per accedere alle nuove chiamate perse, SMS* oppure ai messaggi in segreteria telefonica.

Per aprire **l'elenco chiamate**.

INT **Tasto interno** Per effettuare chiamate interne con un altro portatile.

Tasto conversazione Per effettuare e rispondere a una chiamata e commutare su viva voce.

Tasto «Termina chiamata» Premere brevemente per terminare una chiamata o tornare in standby. Premere a lungo per accendere/spegnere il portatile.

Tasti numerici/Tastiera Inserimento di numeri di chiamata. Lettere stampate. Premere a lungo il tasto «0» per inserire una pausa di selezione tra due cifre quando si immette un numero di chiamata.

Segreteria in rete (Voicebox) Premere a lungo per accedere direttamente ai messaggi della segreteria telefonica in rete.

Chiamata anonima Premere a lungo per effettuare la chiamata successiva in modo anonimo.

Tasto asterisco Introduzione dell'asterisco. Premere a lungo per attivare/disattivare la suoneria del portatile.

Tasto cancelletto Tasto per inserire il cancelletto. Premere a lungo per attivare il blocco tastiera.

Blocco tastiera attivato Il blocco tastiera impedisce la selezione accidentale di un numero di telefono.

Tasto «R» Con il tasto R si attivano certi servizi supplementari della rete telefonica pubblica.

Tasto «Scrivi SMS».

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Simboli sul display del portatile

Simbolo portata
Appare quando il portatile si trova nell'area di portata della stazione base.
Lampeggia, quando il portatile ha oltrepassato l'area di portata o non è annunciato alla stazione base.

Sveglia attivata

Viva voce attivato

Chiamata in corso

Suoneria disattivata

Blocco tastiera attivato

Ripetizione automatica attivata

Accumulatori completamente carichi

Accumulatori quasi scarichi

Chiamate perse*

Nuovi SMS*

Messaggi in segreteria

Messaggi sulla vostra segreteria in rete*

Chiamata interna

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

20405320it_ba_d0

Usare i menu

Navigare nei menu

In modalità standby, premere il softkey sotto **MENU**. Sul display appare «Rubrica» con il simbolo corrispondente.

Per accedere agli altri menu disponibili utilizzare il tasto navigazione (verso l'alto/il basso). Il titolo del menu selezionato (p.e. Audio) appare con il simbolo corrispondente.

Confermare con **OK** per aprire l'elenco delle opzioni, scorrerlo con il tasto navigazione e confermare l'opzione desiderata con **OK**.

Uscire dal menu

Per uscire da un menu premere il softkey sotto **INDIETRO**. Se si desidera tornare in modalità standby, confermare con il tasto .

Telefonare all'esterno

Premere , attendere il suono continuo e selezionare il numero di chiamata.

Preparare la selezione

Digitare il numero di chiamata. Premere per chiamare il numero selezionato.

In caso di errori è possibile

- cancellare il numero premendo più volte il softkey sotto .
- muovere il cursore all'interno del numero premendo il tasto navigazione (a destra/sinistra).

Terminare la conversazione

Premere o riporre il portatile nella stazione base/di ricarica.

Accettare la chiamata

Il numero o il nome del chiamante (se memorizzato nella rubrica) appaiono sul display se il gestore di rete supporta il riconoscimento del numero di chiamata (CLIP). Premere , per rispondere alla chiamata.

Viva voce

Attivare il viva voce prima di una chiamata

1. Premere . Sul display appare ; premere nuovamente . Sul display appare e si sente il suono continuo attraverso l'altoparlante del portatile.
2. Premere per disattivare il viva voce.

Attivare il viva voce durante una conversazione:

Premere ; per disattivare il viva voce, premere di nuovo .

Volume ricevitore/viva voce

Il volume del ricevitore e dell'altoparlante può essere regolato individualmente su cinque livelli. Per regolare il volume durante una conversazione premere . La nuova impostazione del volume viene mantenuta anche una volta terminata la chiamata.

Disattivare il microfono del portatile

1. Premere il softkey sotto **MIC OFF** durante la conversazione. Il chiamante non sente più nulla.
2. Premere il softkey sotto **MIC ON** per riprendere la conversazione.

Ripetizione della selezione

Gli ultimi 20 numeri di telefono selezionati vengono memorizzati nell'elenco ripetizione della selezione. Se il nome del chiamante è memorizzato nella rubrica, sul display appare automaticamente il nome al posto del numero.

Ripetizione della selezione di un numero nell'elenco

Quando il telefono si trova in standby:
Premere per aprire l'elenco ripetizione della selezione e scorrerlo con . Quando il numero desiderato è evidenziato, premere .

Nota

- Per aprire l'elenco ripetizione della selezione, il telefono **deve** trovarsi in standby. Dopo aver premuto il tasto conversazione non è più possibile aprire l'elenco ripetizione della selezione con il tasto .
- Se l'elenco ripetizione della selezione non contiene numeri di chiamata (elenco vuoto), sul display appare un'indicazione corrispondente.

Copiare un numero dall'elenco ripetizione della selezione nella rubrica

Premere ⊂● per aprire l'elenco ripetizione della selezione. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino al numero di chiamata desiderato e premere il softkey sotto **OPZIONI**, **SALVA NUMERO**. Inserire il nome e corrispondente al numero di chiamata e salvare.

Nota	Se il numero di chiamata è già contenuto nella rubrica, la funzione di salvataggio non viene visualizzata.

Cancellare una voce/tutte le voci dell'elenco ripetizione della selezione

Premere ⊂● per aprire l'elenco ripetizione della selezione. Scorrere l'elenco fino alla voce desiderata. Premere il softkey sotto **OPZIONI** e cancellare la voce selezionata oppure l'intero elenco.

Inviare un SMS dall'elenco ripetizione della selezione*

1. Premere il softkey sotto ⊂●. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino alla voce desiderata e premere il softkey sotto **OPZIONI**, **SCRIVI SMS**.
2. Scrivere e inviare l'SMS.

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Ripetizione automatica

La ripetizione automatica della selezione compone a intervalli regolari un numero di chiamata occupato.

Se un numero chiamato è occupato è possibile attivare la ripetizione automatica della selezione premendo il softkey sotto **OPZIONI, RIPETIZIONE AUTO.** Nel sottomenu si possono impostare il numero di ripetizioni e l'intervallo di tempo.

Nota Una ripetizione automatica della selezione può essere annullata nel menu FUNZIONI DI RETE, DISATT. RIPET. AUTO.

Chiamata collettiva (paging)

La chiamata collettiva consente di localizzare un portatile andato perso.

1. Premere [o))] sulla stazione base. Il portatile smarrito squilla.
2. Premere di nuovo [o))] per terminare la chiamata collettiva oppure premere [ ] sul portatile rintracciato.

Blocco tastiera

Quando si porta con sé un portatile, attivare il blocco tastiera. In questo modo si evita la selezione accidentale di un numero di telefono.

1. Premere a lungo [# ⁻⁰]. Il display indica TASTIERA BLOCCATA.
2. Per disattivare il blocco tastiera premere il softkey sotto **SBLOCCA** e in seguito [# ⁻⁰].

Nota Se la tastiera è bloccata

- è comunque possibile selezionare i numeri di emergenza (in preparazione della selezione solamente) e rispondere alle chiamate in entrata.
- non è invece possibile selezionare numeri di chiamata o utilizzare i menu.

Chiamate interne

Le chiamate agli altri portatili interni, annunciati alla stazione base, sono gratuite.

1. Premere INT, selezionare il numero del portatile desiderato e confermare con **OK**.
   Se i portatili annunciati alla stazione base sono solo 2, INT seleziona automaticamente l'altro apparecchio.
2. Per terminare la chiamata, premere .

Nota

- Se durante una conversazione interna si riceve una chiamata esterna, tutti i portatili non utilizzati squillano.
- Nei portatili utilizzati si sente un segnale acustico che segnala la chiamata esterna. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, **ACCETTA/FINE**, per terminare la chiamata interna e rispondere a quella esterna. Oppure premete il softkey sotto **OPZIONI**, **ACCETTA/ATTESA**, per mettere in attesa la chiamata interna oppure sotto **OPZIONI**, **RIFIUTA** per rifiutare la chiamata esterna su questo portatile.

Consultazione interna

È in corso una conversazione esterna e si desidera consultare un interlocutore interno.

1. Premere INT.
2. Selezionare il numero del portatile desiderato e confermare con **OK**.
   La chiamata esterna viene messa in attesa.

Quando il secondo portatile risponde, è possibile parlare con l'interlocutore interno senza che il chiamante esterno possa ascoltare.

È possibile parlare a turno con i due interlocutori (spola) oppure collegare tutte le chiamate in una conferenza a tre. Per indicazioni dettagliate, consultare i capitoli «Spola» e «Conferenza».

Nota

- Finché la durata della conversazione non appare sul display il tasto INT non può essere utilizzato.
- Se il secondo portatile non risponde, è possibile interrompere il collegamento interno e riprendere la chiamata esterna premendo il softkey sotto **FINE.**
- Le consultazioni interne si effettuano tramite la stazione base e non dipendono dai servizi offerti dal proprio gestore di rete.

Spola e Conferenza

Sono in corso due chiamate (1 interna e 1 esterna); una è stata messa in attesa.

1. Premendo il tasto INT o il softkey sotto **OPZIONI**, **SPOLA** è possibile parlare a turno con i due interlocutori. Premendo il softkey sotto **OPZIONI**, **CONFERENZA** è possibile mettere in comunicazione tutti gli interlocutori.
2. Per tornare alla spola, premere il softkey sotto **OPZIONI**, **FINE CONFERENZA**.
3. Premere per terminare una chiamata. Gli interlocutori rimasti in linea vengono automaticamente collegati.

Nota

La «spola» tra due interlocutori esterni avviene tramite la rete telefonica pubblica e dipende pertanto dai servizi offerti (funzione di rete) dal proprio gestore. Informarsi presso quest'ultimo sulla disponibilità di questo servizio.

Trasferire una chiamata

Una chiamata in corso può essere trasferita su un altro portatile.

1. Premere INT e selezionare il portatile al quale si desidera trasferire la chiamata. Il chiamante esterno viene messo in attesa.
2. Quando il secondo portatile risponde, è possibile parlare con l'interlocutore interno senza che il chiamante esterno possa ascoltare. Per trasferire la chiamata, premere il tasto .

Nota
- Finché la durata della conversazione non appare sul display il tasto INT non può essere utilizzato.
- Se il secondo portatile non risponde, è possibile interrompere il collegamento interno e riprendere la chiamata esterna premendo il softkey sotto **FINE**.

Consultazione esterna

È in corso una conversazione esterna e si desidera consultare un secondo interlocutore esterno senza terminare la chiamata in corso.

1. Premere il tasto R per avviare la consultazione esterna.
2. Digitare il numero desiderato.

   Premendo il softkey sotto **OPZIONI**, **SPOLA** è possibile parlare a turno con ogni interlocutore. Per mettere in comunicazione tutti e tre gli interlocutori, premere il softkey sotto **OPZIONI**, **CONFERENZA**.

Nota Le consultazioni esterne si effettuano tramite la rete telefonica pubblica e dipendono pertanto dai servizi offerti (funzioni di rete) dal proprio gestore. Informarsi presso quest'ultimo sulla disponibilità di questo servizio.

Rubrica

Nella rubrica di ogni portatile si possono memorizzare fino a 250 nomi e numeri. Ogni voce contiene un nome e un numero di chiamata. La lunghezza massima dei nomi è di 24 caratteri, quella dei numeri di 24 cifre.

Voci della rubrica

Aggiungere una nuova voce

Quando il telefono si trova in standby

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Tutte le voci appaiono in ordine alfabetico.
2. Premere il softkey sotto **OPZIONI**. Inserire la **NUOVA VOCE** con nome, numero di chiamata, stato (centralino/esterno) e provider desiderato. Inoltre, se si desidera che il proprio numero di chiamata non appaia sul display dell'interlocutore appena inserito in rubrica attivare l'opzione «Chiamata anonima» e salvare la voce.

Nota	Se la rubrica non contiene alcuna voce (rubrica vuota), sul display appare un'indicazione corrispondente.

Suggerimenti per la scrittura

- Premere [0] per inserire uno spazio, [0] o [1 ∞] per inserire un carattere speciale.
- I caratteri speciali disponibili appaiono nell'ultima riga del display; per scorrerli premere i tasti corrispondenti.
- Quando si inseriscono nomi, premere il tasto [* ⌂] per passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa.

Modificare una voce

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino alla voce desiderata e premere il softkey sotto **OPZIONI**.
2. Modificare il nome e il numero di chiamata e salvare.

Cancellare una voce/tutte le voci dalla rubrica

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino alla voce desiderata e premere il softkey sotto **OPZIONI**.
2. Selezionare l'opzione «Cancella voce» oppure «Cancella tutte le voci».

Selezionare un numero dalla rubrica

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Tutte le voci appaiono in ordine alfabetico.
2. Scorrere la rubrica con ▲▼ fino alla voce desiderata e premere [✆]. Il numero di chiamata viene visualizzato e selezionato.

   In alternativa è possibile effettuare una ricerca alfabetica. A tale scopo basta selezionare l'iniziale e confermare la voce desiderata con [✆].

Inviare un SMS dalla rubrica*

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino alla voce desiderata e premere il softkey sotto **OPZIONI**, **SCRIVI SMS**.
2. Scrivere e inviare l'SMS.

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Copiare voci

In caso di più portatili in esercizio è possibile copiare le voci della rubrica da un apparecchio all'altro. In questo modo i nomi e i numeri devono essere immessi una sola volta.

Durante il trasferimento di voci da un portatile all'altro, le chiamate esterne possono essere effettuate con qualsiasi altro portatile annunciato alla medesima stazione base.
Se sul portatile sul quale si desidera copiare una voce o l'intera rubrica è in corso una chiamata, la procedura di copia non può essere effettuata.

Se si copia tutta la rubrica, tutte le voci presenti sull'altro portatile vengono sovrascritte.
Se la rubrica del secondo portatile è piena, sul display di quest'ultimo appare un'indicazione corrispondente.

Copiare singole voci/l'intera rubrica su un altro portatile

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA** e selezionare con ▲▼ la voce che si desidera copiare. Premere il softkey sotto **OPZIONI**. Selezionare il sottomenu desiderato e confermare con **OK**.
2. Selezionare il portatile desiderato mediante il rispettivo numero e confermare con **OK**.
3. Confermare premendo **Sì** sul portatile desiderato.

Nota

- Rispondendo a una chiamata in entrata, la procedura di copia viene interrotta.
- Se si sta copiando tutta la rubrica, le voci trasmesse prima dell'arrivo della chiamata vengono memorizzate.

Elenco chiamate*

Se il gestore di rete supporta il riconoscimento del numero di chiamata* (CLIP), quest'ultimo appare sul display prima che si risponda alla chiamata (a condizione che il chiamante non abbia soppresso il riconoscimento del numero). Quando si ricevono nuove chiamate sul display appare un'indicazione corrispondente. È disponibile un elenco per le chiamate accettate e uno per le chiamate perse. L'elenco chiamate può contenere al massimo 30 voci: quando è pieno, ogni nuova voce cancella quella meno recente.

Nota	Se l'elenco chiamate non contiene alcuna voce (elenco chiamate vuoto), sul display appare un'indicazione corrispondente.

Visualizzare un numero/Selezionare dall'elenco chiamate

Premere ≣ per aprire l'elenco chiamate (accettate/perse). Scorrere l'elenco con ▲▼.
Premere [✆], per avviare la selezione del numero visualizzato.

Inviare un SMS dall'elenco chiamate*

Selezionare la voce desiderata dell'elenco chiamate e premere il softkey sotto **OPZIONI**, SCRIVI SMS. Scrivere e inviare l'SMS.

Salvare nella rubrica un numero contenuto nell'elenco chiamate

Selezionare la voce desiderata dell'elenco chiamate e premere il softkey sotto **OPZIONI**, SALVA NUMERO. Digitare il nome dell'utente al quale appartiene il numero di chiamata e salvare.

Cancellare una voce/tutte le voci dell'elenco chiamate

Selezionare la voce desiderata dell'elenco chiamate e premere il softkey sotto **OPZIONI**, CANCELLA CHIAMATA per cancellare la voce selezionata oppure selezionare CANC. TUTTE CHIAM. per cancellare l'intero elenco.

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Procedura 1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino ad AUDIO e confermare con **OK**.

2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Suoneria portatile/Suoneria base

Sia sul portatile che sulla stazione base è possibile programmare suonerie diverse per le chiamate esterne e per quelle interne. Sono disponibili 5 suonerie standard e 10 suonerie polifoniche (solo per il portatile).

Impostare le suonerie prescelte per le chiamate esterne/interne come pure il rispettivo volume che, all'occorrenza, può essere regolato in modo tale da ottenere l'effetto «crescendo».

A una voce della rubrica è possibile anche assegnare una suoneria o un'immagine di sfondo personalizzata. Quando l'utente corrispondente chiama, si sente la melodia personalizzata o sul display appare l'immagine di sfondo selezionata.

Suonerie

Suonerie personali

Si possono gestire fino a 10 suonerie personali.

Registrare una suoneria

Sul portatile si possono registrare melodie personali o rumori.

Segnali acustici

Il portatile semplifica l'uso grazie a diversi segnali acustici che possono essere attivati o disattivati a piacimento.

Suono tasti	Ogni volta che si preme un tasto si sente un breve segnale acustico.
Fuori portata	Quando il portatile esce dal raggio di portata si sente un segnale di avviso che esorta l'utente ad avvicinarsi alla stazione base.
Inizio carica	Quando il portatile viene riposto nella stazione base, un breve segnale acustico avvisa che gli accumulatori hanno cominciato automaticamente a ricaricarsi.
Accumul. scarichi	Si sente quando il livello di carica degli accumulatori raggiunge il limite inferiore.
Segnale conferma	Le impostazioni e gli inserimenti effettuati vengono confermati da un breve segnale acustico.

Procedura 1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a FAMIGLIA e confermare con **OK**.

2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Chiamata diretta (Baby Call)

Quando viene attivata la chiamata diretta, premendo un tasto qualsiasi, il portatile seleziona un numero preprogrammato.

Nota

- Per ripristinare il normale funzionamento del portatile occorre disattivare la funzione «Chiamata diretta».
- Tenere presente che in casi eccezionali la chiamata diretta **non** funziona, p.e. quanto il numero di chiamata stabilito dall'utente è occupato, il numero di cellulare stabilito dall'utente non riceve alcun segnale, in caso di mancanza di tensione sulla rete elettrica pubblica o quanto gli accumulatori sono scarichi.

Babyphone (controllo ambiente)

Il telefono può essere utilizzato come babyphone/allarme rumore. Quando questa funzione è attivata, il portatile sorveglia i rumori nelle sue immediate vicinanze e non appena viene superato un determinato livello (regolabile dall'utente) esegue una chiamata al numero stabilito dall'utente. L'utente chiamato sente i rumori all'altro capo e può così scoprire se, ad esempio, un bambino sta piangendo nelle vicinanze dell'apparecchio.

Nota

- Sul portatile a partire dal quale è stata attivata la funzione babyphone (controllo ambiente) le chiamate in entrata non vengono segnalate.
- Se la segreteria telefonica è attivata, le chiamate vengono deviate su quest'ultima.
- Per ripristinare il normale funzionamento del portatile occorre disattivare la funzione «Babyphone».
- Tenere presente che in casi eccezionali il babyphone (controllo ambiente) **non** funziona, p.e. quanto il numero di chiamata stabilito dall'utente è occupato, il numero di cellulare stabilito dall'utente non riceve alcun segnale, in caso di mancanza di tensione sulla rete elettrica pubblica o quanto gli accumulatori sono scarichi.

Giochi

Sul portatile sono disponibili due giochi

Premere il softkey sotto **MENU**, scorrere l'elenco con ▲▼ fino a FAMIGLIA, GIOCHI e confermare con **OK**. Scegliere il gioco desiderato.

Attenersi alle regole del gioco e seguire le istruzioni sul portatile.

Nota Anche durante il gioco si è sempre raggiungibili.

Costi

Procedura 1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a COSTI e confermare con **OK**.

2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Costo dell'ultima chiamata

È possibile visualizzare il costo dell'ultima chiamata.

Riepilogo

È possibile visualizzare il costo complessivo di tutte le chiamate.

Impostazioni

Tipo di visualizzazione

È possibile visualizzare il costo oppure la durata di una conversazione. A tale scopo occorre effettuare le seguenti impostazioni:

Tariffa

Per ottenere un importo corretto, occorre impostare la tariffa per scatto.

Valuta

Per ottenere un importo corretto è necessario, all'occorrenza, impostare la valuta.

Nota
- Tariffa per scatto e valuta sono preprogrammate alla consegna.
- Per ragioni tecniche, i costi visualizzati sul display possono divergere dall'importo della bolletta del telefono. È sempre vincolante l'importo riportato sulla bolletta del telefono.
- Se le telefonate vengono effettuate tramite un provider (gestore di rete) le informazioni sui costi possono anche non essere trasmesse.

Procedura 1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a CALENDARIO/ORA e confermare con **OK**.

2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Sveglia

Per impostare la sveglia occorre attivare la relativa funzione come pure inserire l'ora e la suoneria desiderata. Sono disponibili 5 suonerie standard e 10 suonerie polifoniche.

Nota Il segnale acustico risuona solo sul portatile sul quale è stato impostato il promemoria.

Promemoria

Il vostro telefono funge anche da agenda. Si possono impostare fino a 5 promemoria per diversi appuntamenti. Al momento convenuto, il portatile emetterà un segnale acustico.

Nota All'orario impostato, l'appuntamento viene visualizzato sul display e il portatile suona per un determinato periodo. Premendo il softkey sotto **SILENZIO** (oppure al termine del segnale acustico) l'appuntamento rimane visualizzato sul display. Quando un promemoria è stato evaso (e non è più necessario visualizzarlo sul display) premere il softkey sotto **INDIETRO.**

Impostare Ora/Data

L'ora, la data e il giorno devono essere impostati.

Nota
- In caso di un'interruzione di corrente, le impostazioni vanno perse e devono essere effettuate nuovamente.
- È possibile scegliere anche il formato dell'ora (12 o 24 ore).

Funzioni di rete (servizi supplementari)

Per poter attivare determinate funzioni di rete è necessario inviare i codici corrispondenti che, spesso, contengono caratteri speciali come [# ⇨] o [* ⌂]. In alcuni casi è richiesto anche il cosiddetto segnale flash. Il segnale flash può essere inserito con il tasto [R] Informarsi presso il proprio gestore di rete sui codici esatti delle singole funzioni, sulle relative funzionalità e sugli eventuali addebiti.

Procedura

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a FUNZIONI DI RETE e confermare con **OK**.
2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Deviazione delle chiamate

La deviazione delle chiamate consente di essere sempre raggiungibili anche quando non ci si trova nei pressi del telefono.

Selezionare il tipo di deviazione desiderata (fissa, ritardata, su occupato) nel sottomenu ATTIVA o DISATTIVA e immettere il numero di destinazione sul quale si desidera deviare la chiamata.

Deviazione fissa Le chiamate in entrata vengono deviate immediatamente.

Deviazione ritardata Le chiamate in entrata vengono deviate dopo un intervallo o un numero di squilli definito.

Deviazione su occupato Le chiamate in entrata vengono deviate se la linea è occupata.

Una volta impostato il tipo di deviazione, immettere il numero di destinazione sul quale si desidera deviare la chiamata.

Le seguenti operazioni possono essere effettuate in qualsiasi momento:

- consultare lo stato della deviazione
- modificare o cancellare il numero di destinazione (i numeri di destinazione non sono salvati nell'apparecchio)
- disattivare la deviazione.

Avviso di chiamata

Con la funzione «Avviso di chiamata» si è sempre raggiungibili anche durante una chiamata in corso. Quando una terza persona chiama si sente un segnale acustico ed è possibile rispondere alla seconda chiamata.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a FUNZIONI DI RETE, AVVISO DI CHIAMA e confermare con **OK**.
2. Attivare o disattivare la funzione «Avviso di chiamata» nel sottomenu ATTIVA o DISATTIVA.

Accettare la seconda chiamata

Premere il softkey sotto **OPZIONI**. Sono disponibili le seguenti funzioni:

– **Rifiuta:** rifiutare la seconda chiamata e continuare la chiamata in corso
– **Accetta/Fine:** accettare la seconda chiamata e terminare la chiamata in corso
– **Accetta/Attesa:** accettare la seconda chiamata e mettere in attesa la chiamata in corso

In seguito è possibile premere di nuovo **OPZIONI** per accedere alle seguenti funzioni:

– **Spola:** passare da un interlocutore all'altro
– **Conferenza:** collegare tutte le chiamate
– **Fine:** terminare la chiamata in corso e riprendere quella messa in attesa

Richiamo

Richiamo su occupato (CCBS)

Questo servizio dipende dall'offerta del proprio gestore di rete.

Se un numero chiamato è occupato è possibile attivare il richiamo premendo il softkey sotto **OPZIONI**, **RICHIAMO**. Quando il richiamo è attivato, non appena la linea dell'utente desiderato si libera (l'utente riappende) si sente una suoneria.

Nota — Un richiamo attivato può essere annullato nel menu FUNZIONI DI RETE, DISATT. RICHIAMO.

Chiamata anonima

Quando si effettua una chiamata, l'interlocutore vede sul suo display il numero del chiamante (se il telefono dell'interlocutore supporta questa funzione).

È possibile impostare il portatile in modo che, alla chiamata successiva, il proprio numero non apparirà sul display dell'interlocutore; in altre parole è possibile effettuare chiamate anonime.

Nota

- La «Chiamata anonima» viene salvata nell'elenco di ripetizione. Per chiamate anonime successive, se il numero è differente, la procedura dovra essere ripetuta per ogni singola chiamata anonima.
- La funzione «Chiamata anonima» per la chiamata successiva può essere attivata anche premendo a lungo il tasto 3 DEF del portatile.

Segreteria in rete (Voicebox)

Alcuni gestori di rete offrono l'opportunità di creare una segreteria telefonica direttamente in rete (Voicebox).

A tale scopo si raccomanda di informarsi sulla disponibilità e sulla funzionalità di questo servizio come pure sugli eventuali addebiti.

I nuovi messaggi vengono visualizzati con N (dipendente dall'operatore di rete).
Per accedere velocemente e in tutta semplicità ai nuovi messaggi, premere 1 per circa 2 secondi; l'apparecchio seleziona automaticamente il numero di telefono della segreteria in rete.

Nota
- Il numero di accesso alla segreteria in rete (voicemail) deve essere elaborato nel sottomenu VOICEBOX, IMPOSTAZIONI.
- Per utilizzare la segreteria è necessario inviare i codici corrispondenti. Informarsi presso il proprio gestore di rete sui dettagli di questa procedura.

Provider

Le conversazioni telefoniche possono essere svolte anche tramite altri operatori (provider).

Inserire nell'ELENCO PROVIDER il nome e la preselezione dei provider ai quali si è abbonati (max. 5). Ogni voce della rubrica può essere abbinata individualmente a uno dei provider che figura in questo elenco.

Se si preferisce effettuare tutte le chiamate tramite il medesimo provider, entrare nel sottomenu IMPOSTAZIONI, selezionare DEFAULT-PROVIDER e inserire la preselezione del provider desiderato. In questo modo a ogni chiamata selezionata da un elenco viene automaticamente anteposto il numero di preselezione del provider di default (anche se non è stato inserito nei numeri in rubrica).

Nota La preselezione del provider di default viene automaticamente anteposta **solamente se** si digita il numero di chiamata dalla rubrica, dall'elenco chimate o dall'elenco ripetizione della selezione.

SMS – Short Messaging Service

L'invio e la ricezione di messaggi SMS è una funzione di rete. Per poter inviare e ricevere messaggi SMS, il collegamento telefonico deve avere abilitati i servizi di riconoscimento del numero di chiamata (CLIP)*. Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questa funzione e su eventuali addebiti.

Il vostro telefono supporta SMS con una lunghezza massima di 612* caratteri. I diversi elenchi hanno spazio sufficiente per al massimo 38 SMS.

Nota

- Informarsi presso il proprio gestore di rete se è necessario inviare un SMS per attivare o disattivare il servizio SMS.
- Per poter scrivere un SMS, il proprio numero di chiamata non deve essere soppresso.
- Per poter scrivere un SMS, il vostro telefono non deve essere collegato a un centralino.

Procedura

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a SMS e confermare con **OK**.
2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Scrivere un SMS

Scrivere il testo. Al capitolo «Voci della rubrica» sono riportati alcuni consigli sulla scrittura. Tramite il menu SMS, SCRIVI SMS è possibile inserire simboli e modelli.

Nota Premere il tasto ✉ per aprire direttamente il menu SCRIVI SMS.

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

SMS in entrata

I nuovi SMS vengono visualizzati ✉ sul display e memorizzati nell'elenco SMS in entrata. Per leggerli premere il softkey sotto **IN ENTRATA**. Per rimandare la lettura a un secondo momento, premere **INDIETRO**.

Dopo aver letto un SMS, l'utente può scegliere tra varie possibilità: rispondere, inoltrare, salvare, cancellare o chiamare il mittente del messaggio.

Nota Se nell'elenco SMS in entrata non ci sono nuovi messaggi, sul display appare un'indicazione corrispondente.

Bozze

Un messaggio SMS può essere memorizzato come bozza per un invio successivo, elaborato e spedito a proprio piacimento.

SMS in uscita

I messaggi inviati vengono memorizzati automaticamente nell'elenco SMS in uscita. Se lo desidera, l'utente può elaborarli, inoltrarli oppure chiamare il loro destinatario.

Nota
- Mentre si scrive un messaggio SMS è possibile rispondere a una chiamata in entrata.
- Se l'SMS non può essere trasmesso, sul display appare un'avviso corrispondente e il messaggio viene memorizzato nell'elenco SMS in uscita. Selezionando l'opzione Cancella il portatile torna in standby, mentre selezionando l'opzione Leggi il messaggio viene aperto e può essere rinviato.

Modelli

Per semplificare la scrittura di messaggi SMS è possibile creare 5 modelli. Ogni modello può essere elaborato, cancellato oppure creato ex-novo.

Impostazioni

Progr. centro SMS

Per poter inviare e ricevere messaggi SMS, occorre dapprima impostare un Centro Servizi SMS con il rispettivo numero di accesso (già impostato alla consegna). Informarsi presso il proprio gestore di rete su questi numeri di servizio.

Centro invio SMS

Selezionare il Centro Servizi che si desidera utilizzare per l'invio di SMS.

Mailbox SMS

L'impostazione standard del vostro telefono consente a tutti gli utenti di accedere a tutti gli SMS. Affinché ciascun utente possa gestire i propri SMS privati, è possibile configurare 4 profili specifici, che possono essere protetti tramite un codice PIN.

- **Configurare profilo SMS**
  1. Premere **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a SMS, IMPOSTAZIONI, MAILBOX SMS e confermare con **OK**.
  2. Selezionare una MAILBOX e procedere con le impostazioni.

- **Inviare un SMS a un altro profilo SMS**

  Affinché gli SMS in entrata vengano indirizzati a una mailbox personale, il mittente del messaggio deve aggiungere al numero di invio quello della mailbox di destinazione.

- **Impostare profilo SMS**

  Per poter leggere, scrivere e inviare SMS, occorre dapprima aprire il rispettivo profilo SMS.

  1. Premere **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a SMS e selezionare il profilo SMS desiderato.
  2. Digitare il codice PIN (se impostato). Leggere, scrivere, inviare e cancellare i rispettivi SMS come di consueto.

Avviso nuovo SMS

Quando questa funzione è attivata, a ogni messaggio in entrata si sente un breve segnale acustico.

Segreteria telefonica (solo Avena 286T)

La segreteria telefonica può essere gestita:

- dalla stazione base
- dal portatile
- da un apparecchio telefonico esterno con selezione a toni.

Alla consegna, la segreteria telefonica è **attivata** (regolazione di fabbrica).

Gestire la segreteria dal portatile

Con ogni portatile annunciato alla stazione base è possibile attivare e disattivare la segreteria, ascoltare i propri messaggi e modificare le impostazioni della segreteria.

Attivare/Disattivare la segreteria

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino a SEGRETERIA e confermare con **OK**.
2. Selezionare SEGRETERIA ON/OFF e scegliere l'impostazione desiderata.

Annuncio

Sulla segreteria telefonica sono disponibili due annunci standard preprogrammati in diverse lingue.

Annuncio e registrazione: il chiamante può lasciare un messaggio.

Solo annuncio: il chiamante non può lasciare un messaggio.

Annuncio finale: Al termine del suo messaggio il chiamante sente l'annuncio finale (p.e. «Grazie della vostra telefonata»).

Registrare/Ascoltare un annuncio

Un annuncio personalizzato sostituisce l'annuncio standard. È possibile ripristinare l'annuncio standard in qualsiasi momento.

1. Premere il softkey sotto **MENU**, scorrere l'elenco con ▲▼ fino a SEGRETERIA e confermare con **OK**.
2. Selezionare l'opzione ANNUNCI, scegliere la modalità desiderata e registrare l'annuncio dopo il segnale acustico. Salvare per terminare l'annuncio. Il nuovo annuncio viene riprodotto per un controllo.

Selezionare un annuncio

Nel menu IMPOSTAZIONI, LINGUA è possibile impostare la lingua desiderata per gli annunci standard.

Ripristinare l'annuncio standard

Quando si ripristina l'annuncio standard, il proprio annuncio viene cancellato.

1. Scorrere l'elenco con ▲▼ fino ad ANNUNCI, ASCOLTA ANNUNCIO e confermare con **OK**.
2. Selezionare la modalità desiderata e cancellare il proprio annuncio, non appena viene riprodotto.

Annuncio finale

Al termine del suo messaggio il chiamante sente l'annuncio finale (p.e. «Grazie della vostra telefonata»).

L'annuncio finale può essere modificato/cancellato in qualsiasi momento (procedura analoga a «Registrare un annuncio»).

Memo

Per lasciare un messaggio ad altri utenti interni, Avena 286/286T offre la possibilità di registrare un memo.

Ascolto dei messaggi

In caso di messaggi registrati sulla segreteria telefonica, sul display appare e il contatore dei messaggi sulla stazione base indica il totale di tutti i messaggi (vecchi e nuovi).

Se in segreteria telefonica vi sono nuovi messaggi il contatore dei messaggi lampeggia.

1. Premere il softkey sotto **MENU**, scorrere l'elenco con fino a SEGRETERIA e confermare con **OK**.
2. Per ascoltare e cancellare i messaggi, selezionare il sottomenu ASCOLTA MESSAGGI.
3. Per
   - riascoltare il messaggio appena riprodotto premere INT.
   - ascoltare il messaggio successivo premere .
   - ascoltare il messaggio precedente premere due volte il tasto INT.

Nota — Tenere presente che la registrazione di nuovi messaggi viene interrotta automaticamente se il chiamante non parla per almeno 6 secondi o se sospende il messaggio per almeno 8 secondi.

Cancellare i messaggi

1. Premere il softkey sotto **MENU**, scorrere l'elenco con fino a SEGRETERIA e confermare con **OK**.
2. Per cancellare tutti i vecchi messaggi selezionare CANCELLA MESSAGGI e confermare con **SÌ**.

Coascolto tramite il portatile

Non appena la segreteria risponde a una chiamata, premere il softkey sotto **COASC.**

Nota — Per rispondere alla chiamata, premere . La registrazione viene interrotta automaticamente.

Registrazione della conversazione

Durante una telefonata è possibile registrare la conversazione direttamente dal portatile.

Durante la conversazione, premere il softkey sotto **OPZIONI**, **REGISTRA** e confermare con **OK**.

La segreteria si inserisce e registra la conversazione.

Per terminare la registrazione, premere **REGISTRAZIONE OFF**.

Nota	Per ragioni inerenti la protezione della personalità, l'interlocutore deve essere informato sulla registrazione della conversazione.

Durata registrazione

Per verificare se la segreteria telefonica ha ancora memoria sufficiente per registrare messaggi, si può chiedere al portatile di visualizzare il tempo residuo.

Numero VIP*

Scorrere il menu SEGRETERIA fino a NUMERO VIP e inserire il numero di chiamata del telefono dal quale la segreteria telefonica viene regolarmente interrogata a distanza. L'utente può accedere direttamente ai propri messaggi senza digitare l'apposito PIN.

Avviso di nuovi messaggi in segreteria tramite SMS*

Se la funzione è attivata ed è stato immesso un numero di destinazione, un SMS informa l'utente della presenza di nuovi messaggi in segreteria.

20405320it_ba_d0

* Funzione dipende dall'operatore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Gestire la segreteria dalla stazione base

Attivare/Disattivare la segreteria

Premere ⌾ .

Ascoltare, riascoltare, cancellare e saltare messaggi

Sul display appaiono tutti i messaggi e i promemoria registrati.

Premere ▶/■. I messaggi vengono riprodotti iniziando dal primo che è stato registrato.

Durante la riproduzione, premere:

DEL una volta per cancellare il messaggio riprodotto

I◀ una volta per riascoltare il messaggio riprodotto; due volte per ascoltare quello precedente

▶I per ascoltare il messaggio successivo

▶/■ per terminare l'ascolto

Cancellare tutti i messaggi ascoltati

Premere a lungo il tasto ***DEL*** per cancellare tutti i messaggi ascoltati.

Coascolto tramite la stazione base

Quando la segreteria risponde a una chiamata, premere + per modificare il volume in modo da poter ascoltare ciò che dice il chiamante. Per rispondere alla chiamata, premere [📞] sul portatile. La registrazione viene interrotta automaticamente. Il volume dell'altoparlante può essere regolato anche in standby.

Impostazioni della segreteria telefonica

Procedura

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu SEGRETERIA fino a IMPOSTAZIONI e confermare con **OK**.
2. Definire nel relativo sottomenu le impostazioni desiderate.

Modalità annuncio

Selezionare l'annuncio con il quale la segreteria deve rispondere ai chiamanti.

Ritardo annuncio e modalità risparmio

La funzione «ritarda annuncio» consente di impostare dopo quanti secondi (0, 5, 10, 15, 20, 25 o 30) la segreteria telefonica risponde alla chiamata in entrata.
Con la modalità risparmio è possibile risparmiare sui costi dell'interrogazione a distanza. Se la segreteria si inserisce dopo due squilli significa che sono stati registrati nuovi messaggi. Se invece la segreteria non si attiva prima di 6 squilli, non ci sono nuovi messaggi. In questo caso riappendere per evitare il costo della chiamata.

Durata messaggio

Avena 286T consente di limitare la durata dei messaggi in entrata. Più sono lunghi, minore è il numero di messaggi che la segreteria telefonica è in grado di registrare (capacità massima = 20 minuti).

Lingua

Selezionare la lingua desiderata per gli annunci standard e le conferme per l'interrogazione a distanza.

Interrogazione a distanza

PIN per l'interrogazione a distanza

La segreteria telefonica può essere gestita da un qualsiasi apparecchio telefonico moderno. A tale scopo, chiamare il proprio Avena 286T e digitare il PIN per l'interrogazione a distanza a 4 cifre. Alla consegna, il PIN è 0000. Programmate un PIN personale nel menu SEGRETERIA, IMPOSTAZIONI, PIN INTERR. A DIST. alla prima interrogazione a distanza.

Attivare a distanza la segreteria telefonica

Se si dimentica di inserire la segreteria telefonica, è possibile attivarla a distanza da un telefono esterno. Selezionare il numero di chiamata del proprio telefono e lasciare squillare 12 volte. Digitate il PIN per l'interrogazione a distanza a 4 cifre e attivate la segreteria premendo il tasto [3 DEF].

Allarme PIN

Se il PIN d'interrogazione a distanza è inserito per tre volte errato, il telefono interrompe automaticamente la comunicazione. Successivamente è attivo l'allarme PIN (la spia «In servizio» lampeggia rapidamente).
In questo caso non può più essere eseguita nessuna interrogazione a distanza finché non viene cancellato l'allarme PIN premendo il tasto on/off sulla stazione base.

Gestire la segreteria da un apparecchio telefonico esterno

1. Selezionare il numero di chiamata del proprio telefono. Quando viene riprodotto l'annuncio, premere [* ⌂].
2. Digitare il PIN per l'interrogazione a distanza a quattro cifre. Gli eventuali messaggi registrati vengono riprodotti automaticamente.

La segreteria telefonica può essere gestita a distanza con i seguenti tasti:

- [# ←] tornare al menu principale
- [1 ⌂⌂] ascoltare i messaggi
- [2 ABC] cancellare tutti i messaggi
- [3 DEF] attivare/disattivare la segreteria
- [4 GHI] selezionare la modalità annuncio
- [5 JKL] registrare un nuovo annuncio
- [0] riascoltare il menu

Lingua

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ il menu IMPOSTAZIONI fino a LINGUA e confermare con **OK**.
2. Impostare la lingua desiderata.

Visualizzazione

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ il menu IMPOSTAZIONI fino a VISUALIZZ. e confermare con **OK**.
2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Display

- **Immag. sfondo** — Scegliere l'immagine di sfondo desiderata (o nessuna immagine) dall'elenco. A una voce della rubrica è possibile anche assegnare una suoneria o un'immagine di sfondo personalizzata. Quando l'utente corrispondente chiama, si sente la melodia personalizzata e sul display appare l'immagine di sfondo selezionata.
- **Sfondo menu** — Selezionare il colore desiderato.
- **Caratteri** — Alternative a disposizione: caratteri grandi o piccoli. Selezionando caratteri grandi, sul display viene visualizzato un numero inferiore di caratteri (il resto viene «tagliato»).
- **Contrasto** — Per ottimizzare la leggibilità del display.
- **Illuminazione** — Per attivare o disattivare la retroilluminazione del display.
- **Screen saver** — Attivare o disattivare il salvaschermo.

Illumin. tastiera — Per attivare o disattivare l'illuminazione della tastiera.

Nome portatile — Per meglio distinguere i portatili è possibile assegnare un nome a ciascun apparecchio.

Telefonia

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ il menu IMPOSTAZIONI fino a TELEFONIA e confermare con **OK**.
2. Scorrere i sottomenu fino a quello desiderato e procedere con le impostazioni.

Risposta diretta Normalmente, per rispondere a una chiamata si preme il tasto conversazione. Se si attiva la risposta diretta non è necessario premere alcun tasto, basta sollevare il portatile dalla stazione base.

DTMF automatico Attivare «DTMF automatico» per commutare automaticamente su selezione a toni durante una comunicazione.

PIN di sistema

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ il menu IMPOSTAZIONI fino a PIN DI SISTEMA e confermare con **OK**.
2. Modificare il PIN di sistema in funzione delle proprie esigenze.

Nota
- Se si desidera annunciare/scollegare nuovi portatili, è necessario digitare il PIN di sistema della stazione base (0000 alla consegna).
- Per proteggere il portatile da accessi non autorizzati si raccomanda di modificare il PIN di sistema.
- **Attenzione:** Assicurarsi di non dimenticare mai il codice PIN! Il codice PIN può essere riportato allo stato iniziale solo da personale di servizio autorizzato (intervento a pagamento).

Repeater

L'impiego di repeater (max. 6) consente di ampliare la portata e aumentare l'intensità di campo della stazione base. I repeater devono essere annunciati alla stazione base e debitamente impostati. Per ogni ripetitore è consentita la conversazione simultanea su al massimo 2 portatili.

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ il menu IMPOSTAZIONI fino a REPEATER e confermare con **OK**.
2. Attivare/disattivare la modalità repeater.

Nota
- Per una descrizione dettagliata della procedura di messa in esercizio del repeater si rimanda alle relative istruzioni per l'uso.
- **È possibile attivare o la modalità repeater o la modalità ECO Mode. Se entrambe le funzioni sono impostate su ON sul display appare un messaggio di conflitto corrispondente.**

ECO Mode

La radiazione elettromagnetica tra la stazione base e tutti i portatili annunciati viene automaticamente soppressa. I portatili e la stazione base aspettano un «impulso di risveglio», ad esempio una chiamata in entrata, l'attivazione di un portatile o la sincronizzazione dei dati da parte del sistema.

Con la modalità ECO Mode attivata e quando il portatile è posto nella stazione di base, sul display appare ECO MODE invece del nome del portatile ed il simbolo portata è rappresentato in maniera discontinua. Appena che il portatile viene riposto nella stazione di base dopo l'uso, la modalità ECO Mode è di nuovo attiva.

Dopo circa un minuto di inattività, la funzione ECO Mode viene di nuovo inserita automaticamente anche senza collocare il portatile/i portatili nella stazione base.

Riduzione delle radiazioni durante una conversazione

Quando si telefona con un portatile nelle vicinanze della stazione base, la radiazione viene ridotta del 60%. La potenza di trasmissione tra portatile e stazione base viene automaticamente impostata al livello più basso in funzione della distanza dalla stazione base. Questa modalità è attiva quanto ECO Mode è impostato su **ON**.

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI con ▲▼ fino a ECO MODE e confermare con **OK**.
2. Attivare/disattivare la funzione.

Nota
- Alla consegna dell'apparecchio la funzione ECO Mode è attivata.
- A volte la modalità ECO Mode può essere compromessa da altri prodotti DECT cordless (che si trovano nell'area di copertura).
- **È possibile attivare o la modalità repeater o la modalità ECO Mode. Se entrambe le funzioni sono impostate su ON sul display appare un messaggio di conflitto corrispondente.**

Annunciare portatili supplementari

Alla stazione base si possono annunciare fino a 6 portatili. A tale scopo la stazione base deve trovarsi nell'area di portata.

Nota — Se si acquistano altri portatili da utilizzare con la medesima stazione base, prima di poterli utilizzare è necessario:

- caricare completamente gli accumulatori;
- annunciarli alla stazione base.

Procedura

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a REGISTRAZIONE. Selezionare la stazione base e digitare il PIN di sistema della stazione base (0000 alla consegna).
2. Selezionare **AUTO.** (l'assegnazione del numero del portatile è automatica) oppure il numero di portatile desiderato (portatile 1–6).
3. Tenere premuto il tasto [o))] sulla stazione base per circa 10 secondi.
4. Quando la stazione di base emette un segnale acustico, rilasciare il tasto [o))]. Al portatile viene assegnato automaticamente il primo numero disponibile.

Scollegare un portatile

Ogni portatile può essere scollegato dalla stazione base. A tale scopo, la stazione base deve trovarsi nell'area di portata.

Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a REGISTRAZIONE e scollegare il portatile desiderato nel rispettivo sottomenu.

Selezionare la base

Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a REGISTRAZIONE e selezionare la base desiderata nel rispettivo sottomenu.

Nota — Il sottomenu appare soltanto se il portatile è annunciato a più di una stazione base.

Compatibilità

Il vostro telefono è concepito per l'allacciamento alla rete telefonica analogica e può essere collegato a un centralino che supporta la selezione a toni e la segnalazione flash. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio gestore di rete.

Cifra urbana

Spesso, affinché il centralino conceda al portatile una linea urbana per effettuare una chiamata esterna oppure per richiamare un numero dall'elenco chiamate, occorre inserire una cifra urbana (p.e. 0).

Inserire la cifra urbana

Procedura

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a CENTRALINO e confermare con **OK**.
2. Digitare la cifra urbana.

Nota

- Dopo la programmazione della cifra urbana, non è necessario inserirla davanti una voce nella rubrica. Invece per le chiamate in preparazione della selezione e selezionando direttamente, la cifra urbana deve essere anteposta al numero di chiamata.
- Affinché il centralino abbia tempo a sufficienza per assegnare una linea urbana, è necessario inserire una «pausa» dopo la cifra urbana premendo a lungo il tasto [0].
- Per informazioni più dettagliate sulla cifra urbana si rimanda alle istruzioni per l'uso del centralino.

Cifra urbana in entrata on/off

Alcuni centralini aggiungono automaticamente la cifra urbana. L'impostazione (on oppure off) può essere effettuata nel menu IMPOSTAZIONI, CENTRALINO, all'opzione FUNZIONI.

Reset

Con questa funzione è possibile ripristinare le impostazioni iniziali del telefono (regolazioni di fabbrica).

Procedura

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a MANUTENZIONE. Confermare con **OK**.
2. Selezionare il portatile o la stazione base, premere RESET e confermare con **OK**. Le impostazioni del telefono vengono reimpostate su quelle di fabbrica.

Nota
- Ripristinare le regolazioni di fabbrica significa cancellare tutti i dati ed elenchi salvati dopo la consegna dell'apparecchio eccetto la rubrica, gli annunci personali e i messaggi ricevuti e registrati sulla segreteria.
- Dopo un reset del telefono sul display riappare l'assistente di installazione.

Versione del software

Si può visualizzare la versione del suo software:

Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a MANUTENZIONE, VERSIONE SOFTWARE e confermare con **OK**.

Assistente di installazione

Tramite questo menu si può accedere all'assistente di installazione:

Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere il menu IMPOSTAZIONI fino a MANUTENZIONE, ASSIST. DI INSTALL. e confermare con **OK**.

Omologazione e conformità

Questo apparecchio telefonico analogico DECT è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva R&TTE 1999/5/EG riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed è previsto per il collegamento e il funzionamento nello stato membro riportato sulla stazione di base e/o sull'imballaggio.

La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito www.swissvoice.net.

CE La conformità con la direttiva sopra menzionata è confermata dal marchio CE sull'apparecchio.

Garanzia

Il vostro apparecchio è coperto da garanzia a partire dalla data d'acquisto, nei limiti delle disposizioni legali vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio.

Quale dimostrazione della data d'acquisto vi preghiamo di conservare la prova d'acquisto oppure il foglio di garanzia dovutamente compilato da parte del venditore. Nel periodo di garanzia, vengono eliminati gratuitamente tutti i guasti che derivano da difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione di garanzia avviene tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio guasto, su decisione del fornitore.

Non sono coperti dalla garanzia il materiale di consumo (ad esempio gli accumulatori), difetti che riducono in modo irrilevante il valore o l'uso dell'apparecchio, nonché guasti che derivano da uso improprio, usura o interventi effettuati da terzi. Sono esclusi da questa garanzia eventuali danni conseguenti dovuti all'uso dell'apparecchio, guasto o difetto del prodotto, in particolare viene esclusa ogni responsabilità per danni patrimoniali.

In caso di guasto coperto da garanzia vi preghiamo di rivolgervi al punto vendita presso il quale avete acquistato il telefono.

20405320it_ba_d0

swissvoice *Certificato di Garanzia*

Garantieschein, Bon de garantie, Warranty Certificate, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2010
Con tutti i diritti riservati nonché con riserva di verificare la disponibilità di fornitura
e con riserva di modifiche tecniche.
20405320it_ba_000_d0
SV 20405320